

*\*Faites défiler vers le bas pour voir les informations dans le français\**  
*\*Por favor desplácese hacia abajo para ver la información en español\**

**[EN]**

## **Information for CSO Participation in the October Negotiations of the Voluntary Guidelines**

**English**

### **October negotiations on the Voluntary Guidelines**

The next round of negotiations on the *Voluntary Guidelines on Responsible Governance of Tenure of Land, Fisheries and Forests* (VGs) will be held on October 10-14 at the FAO HQ in Rome.

### **Participation of CSO**

All CSO are welcome to attend the OEWG meeting as observers. Interventions by CSO during the plenary sessions are possible for 5 appointed spokespersons, which can rotate. The working group of the CSM's Coordination Committee which has been closely following this process for the past two years, will facilitate the election of the spokespersons. All CSO attending the meeting are invited to participate in daily briefings at 8.30 am in the Iran room. This room is available throughout the whole week for CSO meetings.

### **CSO preparatory meeting**

A CSO preparatory meeting will take place on October 9 from 9 am till 6pm. This meeting will be a crucial moment for adjusting CSO positions for the negotiations. The meeting will be held in hotel Villa Benedetta (Via de la Moletta 10). Preparatory documents for this meeting will be sent in advance.

### **Self-funded participants**

The CSM Secretariat is already very busy arranging the participation of the CSM funded participants and preparing the CSM Forum. Self-funded participants who wish to attend the Guidelines negotiations are requested to arrange their travel and accommodation in Rome on their own.

### **Building pass**

To enter the FAO building you need your passport and a building pass. Please email Sofia Monsalve ([Monsalve\(at\)fian.org](mailto:Monsalve(at)fian.org)) to register for the Guidelines negotiation. The CSM Secretariat will then send the list of CSO participants to the VG secretariat.

### **First Draft with the proposed changes from the July negotiations and more Information**

The current text of the Voluntary Guidelines (result of July negotiations) is available on the VGs website (<http://www.fao.org/cfs/cfs-home/land-tenure/en/>)

Please check regularly the CSM homepage (<http://cso4cfs.org/>) for updates and new documents.

Organizations and participants who have not been very much involved into the negotiations until now are kindly asked to read the information related to previous work on this process on the CFS-CSM homepage (<http://cso4cfs.org/>)

### **Contact for more information**

Sofia Monsalve [monsalve@fian.org](mailto:monsalve@fian.org)  
[cso.vg.landandnaturalresources@gmail.com](mailto:cso.vg.landandnaturalresources@gmail.com)

---

### ***Français***

## **Informations pour les OSC souhaitant de participer aux négociations sur les Directives volontaires en octobre**

### **Négociations sur les Directives volontaires en octobre**

Le prochain tour de négociations sur les Directives volontaires sur la gouvernance responsable des régimes fonciers des terres, pêches et forêts (DV), se tiendra du 10 au 14 octobre au siège de la FAO à Rome.

### **Participation de la société civile**

Toutes les OSC sont invités à assister à la réunion du Groupe de Travail à composition non limitée (GTCNL) en tant qu'observateurs. Les interventions des OSC pendant les séances plénières sont effectuées par 5 porte-paroles désignés précédemment. Le groupe de travail du Comité de coordination du CSM, qui a suivi le processus de négociation de très près, facilitera l'élection des porte-paroles. Le porte-parole peut tourner. Toutes les OSC participant aux réunions sont invités à participer à des briefings quotidiens qui auront lieu chaque matin à 8h30 dans la salle Iran. Cette salle sera disponible pour des réunions des OSC pendant toute la semaine.

### **Réunion préparatoire des OSC**

Une réunion préparatoire des OSC aura lieu le 9 octobre de 9h à 18h. Cette réunion sera très importante pour accorder la position des OSC pour les négociations. Cette réunion aura lieu à l'hôtel Villa Benedetta (Via de la Moletta 10). Des documents pour préparer la réunion seront envoyés prochainement.

### **Participants couvrant eux-mêmes leurs dépenses**

Le secrétariat du CSM est déjà très occupé à organiser la participation de la part des participants financés par le CSM et à préparer le Forum du CSM. Des participants qui couvrent leurs dépenses eux-mêmes sont priés d'organiser leur voyage et leur séjour à Rome eux-mêmes.

## **Laissez-passer pour le bâtiment**

Pour entrer dans le bâtiment de la FAO vous aurez besoin de votre passeport et d'un laissez-passer.

Merci d'envoyer un courriel à Sofia Monsalve (monsalve(at)fian.org) pour vous inscrire pour les négociations sur les Directives. Le secrétariat du CSM enverra ensuite la liste des participants au secrétariat des DV.

## **Première version des Directives avec les changements proposés lors des négociations en juillet et informations supplémentaires**

La version actuelle du texte des Directives Volontaires (le résultat des négociations en juillet) est disponible sur <http://www.fao.org/nr/tenure/voluntary-guidelines/fr>.

Merci de visiter régulièrement le site du CSM (<http://cso4cfs.org/>) pour des mises à jour et de nouveaux documents.

Les organisations et participants qui n'ont pas jusqu'au moment été très impliqués dans les négociations sont priés de lire les informations sur le travail effectué jusqu'ici sur le site du CSA-CSM (<http://cso4cfs.org/>).

## **Contacts pour plus d'informations:**

Sofia Monsalve [monsalve\(at\)fian.org](mailto:monsalve(at)fian.org)  
[cso.vg.landandnaturalresources\(at\)gmail.com](mailto:cso.vg.landandnaturalresources(at)gmail.com)

---

## **Informaciones para las OSC deseando de participar en las negociaciones sobre las Directrices voluntarias en octubre**

### ***Español***

## **Negociaciones sobre las Directrices voluntarias en octubre.**

La próxima ronda de negociaciones sobre las *Directrices voluntarias sobre la Gobernanza Responsable en la Tenencia de la Tierra, Recursos Pesqueros y Forestales* tendrá lugar del 10 al 14 de octubre en la sede de la FAO en Roma.

## **Participación de las OSC**

Todas las OSC son bienvenidas a participar en la reunión del Grupo de trabajo de composición abierta (GTCA) como observadores. Las intervenciones de las OSC durante las sesiones plenarias se deberán realizar por medio de 5 portavoces indicados previamente. La elección de estos portavoces será facilitada por el grupo de trabajo del Comité Coordinador del MSC que está siguiendo el proceso. Los portavoces podrán rotar.

Todas las OSC son bienvenidas a participar en las reuniones de la sociedad civil que tendrán lugar todos los días a las 8:30 horas de la mañana en la sala Irán. Esta sala estará a disposición de las OSC durante toda la semana de las negociaciones.

## **Reunión preparatoria de las OSC**

Una reunión preparatoria de las OSC tendrá lugar el 9 de octubre de 9:00 hasta las 18:00 horas. Esta reunión será muy importante para acordarnos sobre la posición de las OSC durante las negociaciones.

La reunión tendrá lugar en el hotel Villa Benedetta (Via de la Moletta 10).

Serán enviadas en breve algunos documentos para preparar esta reunión.

### **Participantes cobrando sus propios gastos**

El secretariado del CSM ya está muy ocupado en organizar la participación de los participantes financiados por el CSM y en preparar el foro del CSM. Rogamos a los participantes que cobrarán sus gastos ellos mismos que organicen su viaje y su alojamiento independientemente.

### **Pase de acceso a la FAO**

Para entrar al edificio de la FAO se necesita el pasaporte y un pase de acceso.

Por favor, escriben un correo electrónico a Sofia Monsalve (monsalve(at)fian.org) para registrarse para las negociaciones. El secretariado del CSM se encargará de enviar la lista de los participantes al secretariado de las Directrices.

### **Borrador Uno de las Directrices con los cambios propuestos durante las negociaciones en julio y más informaciones**

La versión actual de las Directrices voluntarias (el resultado de las negociaciones en julio) se encuentra disponible en el sitio web <http://www.fao.org/nr/tenure/voluntary-guidelines/es>.

Por favor, visiten regularmente el sitio web del CSM (<http://cso4cfs.org/>) para actualizaciones y nuevos documentos.

Rogamos a las organizaciones y los participantes que hasta ahora no han sido muy incluidos en las negociaciones que lean las informaciones sobre el trabajo hecho hasta ahora en el sitio web del CSA-CSM (<http://cso4cfs.org/>).

### **Contactos para más informaciones**

Sofia Monsalve [monsalve\(at\)fian.org](mailto:monsalve(at)fian.org)  
[cso.vg.landandnaturalresources\(at\)gmail.com](mailto:cso.vg.landandnaturalresources(at)gmail.com)